

# Orti urbani – La città commestibile Vom Gemeinschaftsgarten zur essbaren Stadt

## Convegno Tagung



**Venerdì 5 ottobre, 2018, ore 9.00-13.00**

**Iscrizioni entro: 28.09.2018**

Sala di Rappresentanza del Comune di Bolzano

**Organizzato da:** urania meran in collaborazione con il Comune di Bolzano

Nel contesto della campagna:

MahlZeit.Coltiviamo la vita. Deboriada

Entrata libera!

**Informazioni:** [www.urania-meran.it](http://www.urania-meran.it);

[info@urania-meran.it](mailto:info@urania-meran.it);

Tel. 0473 230219

**Freitag, 5. Oktober 2018, 9.00-13.00 Uhr**

**Anmeldung innerhalb 28.09.2018**

Festsaal der Gemeinde Bozen, Gumergasse

**Veranstalter:** urania meran in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Bozen

Im Rahmen der Kampagne:

MahlZeit.Coltiviamo la vita.Deboriada

Eintritt frei!

**Informationen:** [www.urania-meran.it](http://www.urania-meran.it);

[info@urania-meran.it](mailto:info@urania-meran.it);

Tel. 0473 230219

Oltre al convegno in vicolo Gumer vi sono alcuni espositori sui seguenti temi:

Als Rahmenprogramm gibt es in der Gumergasse Infostände zu folgenden Themenschwerpunkten:

- > Come compostare correttamente/Richtig kompostieren
- > Permacultura/Permakultur
- > Costruire hotel per gli insetti/Bau von Insektenhotels
- > Erbe aromatiche bio/Bio – Kräuter
- > Degustazione di antiche varietà di frutta e verdura/  
Verkostung von alten Obst- und Gemüsesorten

## Programma

/Programm

### 9.00 | Arrivo, saluti, introduzione

/Ankommen, Begrüßung, Einführung

Assessora comunale all'Ambiente/Stadträtin für Umwelt  
Assessore alle Politiche sociali/Stadtrat für Sozialpolitik

### 09.15 | Austria

/Österreich

„Linz pflückt“/„Linz raccoglie“

DI/Ing. Barbara Veitl

Responsabile degli/Leiterin der „Stadtgärten Linz“

Gli orti collettivi del Tirolo/Die Tiroler Gemeinschaftsgärten

Mag. Petra Obojes-Signitzer

Servizio Orti collettivi Tirolo/Servicestelle Gemeinschaftsgärten Tirol

Associazione/Verein „Tiroler Bildungsforum“

Domande/Rückfragen

### 09.55 | Italia

/Italien

Cervia, città commestibile/Cervia, eine essbare Stadt

Arch. Daniela Poggiali

Dirigente Settore/Abteilungsleiterin Cultura, Servizi e Beni Comuni

Città di Cervia

**Verona, orti d'integrazione /Verona, Integrationsgärten**

Maria Grazia Gambuzzi, Coordinatrice/Koordinatorin

Trentino, orti comunitari e consulenza scientifica/Trentino, Gemeinschaftsgärten und wissenschaftliche Beratung

Costantino Bonomi

Responsabile della Sezione Botanica del MUSE/TN/Verantwortlicher der

Sektion Botanik im MUSE/TN

Domande/Rückfragen

Pausa/Pause 11.00 -11.30

### 11.30 | Alto Adige

/Südtirol

Ora, l'orto interculturale „Joy“/Auer, Der interkulturelle Gemeinschaftsgarten „Joy“

Patrick Pancheri, Coordinatore dell'orto/Gartenkoordinator

Glorenza, l'orto collettivo come elemento artistico/Glurns, Der Gemeinschaftsgarten als Kunstelement

Carmen Müller, Artista/Künstlerin; Alois Frank, Sindaco/Bürgermeister

Vipiteno, i primi passi verso una città commestibile/Sterzing, Erste Schritte zur essbaren Stadt

Assessora comunale/Stadträtin Christine Eisendle Recla

Domande/Rückfragen

### 12.10 | Bolzano

/Bozen

Orti Semirurali, i pionieri/Semirurali Gärten, die Pioniere

Hillary Solly, Coordinatrice/Koordinatorin; Susanne Waiz

Programma orti urbani Bolzano/Die städtischen Gärten in Bozen

Assessora comunale all'Ambiente/Stadträtin für Umwelt

Rückfragen/Domande

Conclusione/Ende 13.00

## INFOS

Homepage [www.urania-meran.it](http://www.urania-meran.it)

E-Mail [info@urania-meran.it](mailto:info@urania-meran.it)

Tel. 0473 230219



Città di Bolzano  
Stadt Bozen



AUTONOME

PROVINZ

BOZEN

SÜDTIROL



PROVINCIA

AUTONOMA

DI BOLZANO

ALTO ADIGE

Deutsche Kultur - Cultura tedesca



[uraniameran](https://www.facebook.com/uraniameran)



[@uraniameran](https://twitter.com/uraniameran)



lernen plus. più che sapere